

SCOPRIRE IL DESIGN

ADVENTURES WITH OBJECTS

LA COLLEZIONE ALEXANDER VON VEGESACK





11/13





5



6



7



8



9



10



11



12



13



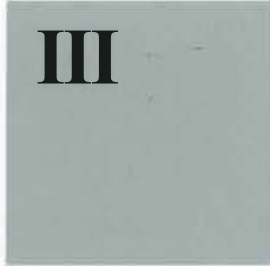
14



15



16



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17

2 Shigeru Ban

Modello architettonico / Architectural model
Padiglione in tubi di cartone con giunti in legno, realizzato nel 2001 a Boisbuchet / Pavilion built from cardboard tubes with wooden joints; constructed at Boisbuchet in 2001, 2008
Legno, plastica, cartone / Wood, plastic, cardboard
Vitra Design Museum
L'idea di base è stata sviluppata da Ban per un magazzino in Giappone. Questo però è il suo primo edificio permanente in Europa, e il precursore del suo atelier sul tetto del Centre Pompidou.
The basic idea was developed by Ban for a warehouse in Japan. However, this was his first permanent building in Europe and the precursor of his studio on the roof of the Centre Pompidou.

3 Simón Vélez

Modello architettonico / Architectural model
Padiglione in bambù realizzato nel 2002 a Boisbuchet / Bamboo pavilion built at Boisbuchet in 2002, 2008
Legno, plastica, cartone / Wood, plastic, cardboard
Vitra Design Museum

4 Simón Vélez

Modello architettonico / Architectural model
Padiglione in bambù realizzato nel 2001 a Boisbuchet / Bamboo pavilion built at Boisbuchet in 2001, 2008
Legno, plastica, cartone / Wood, plastic, cardboard
Vitra Design Museum
Simón Vélez, che a Boisbuchet ha progettato circa quattro edifici, ha cercato con questo padiglione di superare la costruzione di Shigeru Ban che veniva allestita nello stesso periodo.
With this pavilion Simón Vélez, who has designed in all four buildings at Boisbuchet, attempted to outdo Shigeru Ban's construction, which was mounted in the same period.

5 Jörg Schlaich

Padiglione / Pavilion
Copia ingrandita di un padiglione in bambù e lino, realizzata nel 2006 a Boisbuchet, 2008 / Scaled-up copy of a pavilion made of bamboo and linen, built at Boisbuchet in 2006, 2008
Legno di faggio, acciaio zincato, alluminio, fibra sintetica (politetrafluoretileico) intrecciata / Beechwood, galvanized steel, aluminum, interwoven Polytetrafluorethylene fabric
Vitra Design Museum

6 Fernando e / and Humberto Campana

Sedia sperimentale / Experimental chair, 2007
Cartone, colla / Cardboard, glue
L'idea per questa sedia in carta è stata sviluppata da Humberto e Fernando nel loro laboratorio a Boisbuchet. Serve come punto di partenza di una grande retrospettiva dedicata alla loro opera che abbiamo in progetto di allestire.
The idea for this chair made of paper was developed by Humberto and Fernando in their workshop at Boisbuchet. It serves as the starting point for a major retrospective devoted to their work that we are planning to stage.

7 Frank Gehry

Poltrona con sgabello poggiatesta / Armchair with footstool, *Little Beaver*, 1980
Cartone ondulato / Corrugated cardboard
Vitra AG, Basilea, Svizzera / Basel, Switzerland
Ricordo ancora assai bene che nei primi tre anni di vita del nostro museo i visitatori potevano usare questa poltrona comoda ma fragile come oggetto dimostrativo, ed eravamo meravigliati che riuscisse a uscire quasi indenne da questa esperienza. Nel nostro laboratorio, in seguito, è servita come eccellente esempio dell'uso sperimentale della carta.
I still recall clearly how in the first three years of our museum's existence visitors were able to use this comfortable but fragile armchair as a demonstration object, and we were amazed that it survived the experience almost unscathed. In our workshop, later on, it has served as an excellent example of the experimental use of paper.

8 Vogt e / and Weizenegger

Sedia / Chair, *Sinterchair No. 4*, 2002
Coreano
Di questo progetto, uno dei primi prodotti realizzati con il sistema CAD, mi interessa soprattutto il processo di ideazione. Si trattava di sviluppare una forma autoportante usando la minor quantità di materiale possibile. Il risultato della struttura reticolare tridimensionale ha prodotto nello stesso tempo un'originale decorazione.
What interests me most about this design, one of the first to be realized using the CAD system, is the process of its conception. The aim was to come up with a self-supporting form using the smallest amount of material possible. The resulting three-dimensional reticular structure has at the same time produced an original decoration.

9 Ron Arad

Sedia / Chair *Plywood Little Heavy*, 1991
Legno compensato / Plywood
In un laboratorio davanti al nostro museo non si può non ammirare il virtuosismo con cui Ron Arad è riuscito a tradurre forme metalliche in compensato di legno. Vitra Design Museum, Weil am Rhein, Germany
In a workshop in front of our museum, one cannot help but admire the virtuosity with which Ron Arad has succeeded in translating metal forms into plywood.

10 Tokujin Yoshioka

Sedia sperimentale / Experimental chair, 2001
Carta / Paper
Tokujin Yoshioka Design, Tokyo, Giappone / Japan

11 Tokujin Yoshioka

Sedia sperimentale (piegata) / Experimental chair (folded), *Honey-Pop*, 2001
Carta / Paper
Tokujin Yoshioka Design, Tokyo, Giappone / Japan

12 Tokujin Yoshioka

Sedia / Chair, *Honey-Pop*, 2001
Carta / Paper
Tokujin Yoshioka Design, Tokyo, Giappone / Japan
Seguo con grande curiosità il lavoro raffinato e nel contempo fortemente espressivo di questo designer, che ho avuto modo di conoscere come artista della nostra mostra dedicata a Issey Miyake. A mio avviso è uno dei maggiori talenti contemporanei.
I have followed with great curiosity the refined and at the same time highly expressive work of this designer, whom I had the opportunity to meet when he contributed as an artist to our exhibition dedicated to Issey Miyake. In my opinion he is one of the greatest contemporary talents.

13 Johanna Keimeyer

Lampadario / Chandelier, 2007
Poliuretano / Polyurethane, PVC
Questo lampadario è nato nel corso di un workshop a Boisbuchet, in cui i Campana hanno sperimentato l'uso di oggetti in plastica riciclati.
This chandelier was created over the course of a workshop at Boisbuchet, in which the Campana brothers experimented with the use of objects made of recycled plastic.

14 Joris Laarman

Poltrona / Easy chair, *Bone Chair*, 2006
Alluminio / Aluminum
Droog Design, Amsterdam, Olanda
A mio avviso questo è uno degli esempi più significativi di utilizzo delle nuove tecnologie. Con l'aiuto di un computer è stata calcolata la stabilizzazione ottimale di sedile e schienale per questa sedia.
In my view this is one of the most significant examples of the utilization of new technologies. The optimal stabilization of seat and back for this chair has been calculated with the help of a computer.

15 Ramón Ubeda, Otto Canalda

Sgabello / Stool, *Cul is cool*, 2006
Polistirene espandibile laccato / Lacquered expanded polystyrene
ABR., Barcellona, Spagna

16 Xue Tao

Sgabello / Stool, *Chair 7*, 2006
Carta di giornale / Newsprint
Xue Tao, Pechino, Cina / Beijing, China
Difficilmente si potrebbe configurare un semplice cubo in maniera altrettanto complicata – forse solo un cinese potrebbe avere un'idea del genere.
It would be hard to configure a simple cube in an equally complicated way – perhaps only someone from China could have had such an idea.



1 Casa Sakane / Sakane House

Modello architettonico / Architectural model
Casa padronale del XIX secolo per la famiglia Sakane, prefettura di Shimane / 19th-century manor house for the Sakane family, Shimane prefecture, 2005 ca.
Legno / Wood
Japanese Kominka Research Society
Nel 2006 la Japanese Kominka Research Society ci ha donato tre edifici (1860 ca.) da ricostruire a Boisbuchet. In 2006 the Japanese Kominka Research Society donated to us three buildings dating from around 1860, which will be reconstructed at Boisbuchet.

2 Toshiyuki Kita

Applique / Sconce, *Tako*, 1971
Filo di ferro, latta, carta / Wire, tin, paper

3 Charlotte Perriand

Panca / Bench, *Tokyo*, 1953-55
Legno, cuscini in stoffa / Wood, fabric cushions
Takashimaya, Tokyo, Giappone / Japan

4 Sori Yanagi

Sgabello / Stool, *Butterfly*, 1954
Legno compensato curvato, ottone / Molded plywood, brass
Uno sgabello che sembra costituito da due avambracci poggianti sui gomiti per accogliere a mani aperte la persona seduta.
A stool that seems to be made up of two forearms resting on their elbows in order to accommodate the seated person in their open hands.

5 Katsuhiko Hibino

Divano / Sofa, 1988
Carta dipinta, filo di cotone / Painted paper, cotton thread
Katsuhiko Hibino, London, Gran Bretagna
Un regalo di Ron Arad, nel cui magazzino ho scoperto questo divano. Hibino Katsuhiko aveva lavorato da lui per un certo periodo.
A gift from Ron Arad, in whose storehouse I had found this sofa. Hibino Katsuhiko had worked with him for a while.

6 Anonimo (Giappone) / Anonymous (Japan)

Focolare / Brazier (*hibachi*), 1920 ca.
Legno, latta, terra / Wood, tin, earth

7 Isamu Noguchi

Lampadario / Chandelier, *Akari 120 A*, 1952 ca.
Carta, bambù, filo metallico intrecciato, fili di cotone / Paper, bamboo, interlaced wire, cotton thread
Ozeki, Gifu, Giappone / Japan
Le lanterne di carta esistono da tempo in Asia, ma le lampade *Akari* di Noguchi sono autentiche opere d'arte. Mi interessano in modo particolare i designer che si sono cimentati con risultati eccellenti in varie discipline. Alcuni anni fa, pertanto, abbiamo organizzato anche una mostra su Noguchi, in cui Robert Wilson ha allestito in modo estremamente suggestivo le sculture, i giardini, le scenografie, i mobili e le lampade di questo artista.
Paper lanterns have existed for a long time in Asia, but Noguchi's "Akari" lamps are genuine works of art. I am particularly interested in designers who have achieved excellent results in various disciplines. So a few years ago we organized an exhibition on Noguchi, in which Robert Wilson presented the sculptures, gardens, theatrical scenery, furniture and lamps of this artist in an extremely stimulating way.